

DOŻYNKI



Boston's Polish Harvest Festival September 17-18, 2016

(No.31)



Our Lady of Czestochowa Parish
655 Dorchester Avenue, South Boston, MA

**SATURDAY, SEPTEMBER 17TH,
5:30 PM TO 1:00 AM**
*Cook Out and End of the Summer
Dance Party*

- Delicious Polish Food
- DJ Mariusz



**INVITE
YOUR
FRIENDS!**

**Great entertainment
for the whole family!**

**Learn about Polish culture,
heritage and traditions!**

Dance Party!

**Free Entrance!
All are welcome!**

**SUNDAY, SEPTEMBER 18TH,
10:00 AM TO 6:00 PM**
Open Air Festivities (Held Rain or Shine)

- Traditional Polish Food
- Special Guests
- Music and Dancing
- Children's Activities
- Pony Rides
- Magic Show
- Raffle
- Presentation Booths
- Farmer's Stands
- And many more



**Przyprowadź rodzinę i znajomych
ZAPRASZAMY**



More info: (617) 268-4355 or www.ourladyofczestochowa.com

BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - Friday - 8:00 am - 2:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH MASS SCHEDULE

Mon. - Fri. 7:00 am (English); 7:00 pm (Polish)
Fri. 6:00 pm - 7:00 pm - *Adoracja Najśw. Sakr. - Koronka*
Spowiedź - Adoration, Divine Mercy Chaplet, Confession
7:00 pm Mass (Polish)
Saturday 8:00 am (Polish) 4:00 pm (English)
7:00 pm (Polish)
Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)
11:00 am (Polish)

Holydays - as announced

SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

Friday 6:00 pm and every day 30 min. before Masses.

CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.



Misją Parafii Matki Bożej Częstochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.

PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFMConv. - pastor
Fr. Józef Brzozowski OFMConv. - guardian & parochial vicar
Fr. Aloysius Minyong Hong OFMConv. - in residence

KATECHECI / CATECHISTS

Diakon Wojciech Morański - bierzmowanie;
Katarzyna Chłodzińska - kl. 0; Elżbieta Sokołowska - kl. 1;
O. Jerzy Żebrowski - kl. 2; Zofia Fiedorczyk - kl. 3;
Monika Danek - kl. 4 i 5;
Piotr Goszczynski - kl. 6; Danuta Daniels - kl. 6;
Eugeniusz Bramowski - kl. 7;
Alicja Szewczyk, Beata Kozak, Małgorzata Sokołowska,
Urszula Boryczka, Danuta Surowiec-Ramos - zastępstwa
Iwona Gajczak - koordynatorka

PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Secretary & Religious Education Coordinator - Mrs. Iwona Gajczak
Bookkeeper & Office Assistant - Ms. Connie Bielawski

SŁUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist: Mrs. Marta Saletnik

ZAKRYSTIA/SACRISTAN - KWIATY/FLOWERS

Mrs. Beata Kozak & Mrs. Renata Marshall

ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twoim sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się!
- Ojcowie franciszkanie

LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid!
- Franciscan Fathers



ACTIVITIES & ORGANIZATIONS



- ♦ **Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall**
Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355
W sprawie sprzętu audio-wizualnego tel. 617-922-3691
Contact for renting the hall: tel: 617-268-4355
For audio-visual equipment tel. 617-922-3691 (Mariusz)
- ♦ **Ministranci / Altar Servers** - Eugeniusz Bramowski
Spotkania w pierwsze niedziele miesiąca w sali świętego Jana Pawła II o godz. 10:00 am (781-871-2991)
- ♦ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.** - Mr. Andrzej Pronczuk - tel. 617-859-9910
- ♦ **Polska Szkoła Sobotnia - Polish Saturday School**
- Mr. Jan Kozak - tel. 617-464-2485
- ♦ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy Promyki św. Jana Pawła II - Parish Choir & Children Choir**
- Mrs. Marta Saletnik, tel. kom. 857-212-7962
- ♦ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**
Mr. Wincenty Wiktorowski - tel. 617-288-1649

- ♦ **Grupa AA** - Stanisław, tel. 508 283 4262 Sala pod kościołem.
Spotkania odbywają się w każdy czwartek o godz. 7:00 pm
- ♦ **Krakowiak** - Wednesdays at 7:30 pm - St. John Paul II hall
www.krakowiak.org.; Eric Pierce: Tel. 508-320-2344
- ♦ **Żywy Różaniec / Rosary Society** - Mrs. Genowefa Lisek
tel. 617-436-5779
- ♦ **Siostry Matki Bożej Miłosierdzia**
Sisters of Our Lady of Mercy: tel. 617-288-1202
- ♦ **Klub Polski / Polish American Citizens Club** - Mr. Christopher Lisek Club: 617-436-2786; Cell: 617-436-2686
- ♦ **Klub Gazety Polskiej** - Mr. Wiesław Wierzbowski
Tel.: 617-828-1934
- ♦ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish American Congress of Eastern Mass.** - Mr. Wiesław Wierzbowski Tel. 617-828-1934
- ♦ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater**



ST. PAUL CENTER FOR BIBLICAL THEOLOGY

Seeking the Lost

The episode in today's First Reading has been called "Israel's original sin." Freed from bondage, born as a people of God in the covenant at Sinai, Israel turned aside from His ways, fell to worshipping a golden calf.

Moses implores God's mercy, as Jesus will later intercede for the whole human race, as He still pleads for sinners at God's right hand and through the ministry of the Church.

Israel's sin is the sin of the world. It is your sin and mine. Ransomed from death and made His children in Baptism, we fall prey to the idols of this world. We remain a "stiff-necked people," resisting His will for us like an ox refuses the plowman's yoke (see Jeremiah 7:26).

Like Israel, in our sin we push God away, reject our divine sonship. Once He called us "my people" (see Exodus 3:10; 6:7). But our sin makes us "no people," people He should, in justice, disown (see Deuteronomy 32:21; 1 Peter 2:10).

Yet in His mercy, He is faithful to the covenant He swore by His own self in Jesus. In Jesus, God comes to Israel and to each of us - as a shepherd to seek the lost (see Ezekiel 34:11-16), to carry us back to the heavenly feast, the perpetual heritage promised long ago to Abraham's children.

"Christ Jesus came into the world to save sinners," Paul cries in today's Epistle. These are the happiest words the world has ever known. Because of Jesus, as Paul himself can testify, even the blasphemer and persecutor can seek His mercy.

As the sinners do in today's Gospel, we draw near to listen to Him. In this Eucharist, we bring Him the acceptable sacrifice we sing of in today's Psalm - our hearts, humbled and contrite.

In the company of His angels and saints, we rejoice that He has wiped out our offense, celebrate with Him - that we have turned from the evil way that we might live (see Ezekiel 18:23).

By Dr. Scott Hahn

Scripture for the week of September 11, 2016

11	SUN	Ex 32:7-11, 13-14/1 Tm 1:12-17/Lk 15:1-32 or 15:1-10
12	Mon	1 Cor 11:17-26, 33/Lk 7:1-10
13	Tue	1 Cor 12:12-14, 27-31a/Lk 7:11-17
14	Wed	Nm 21:4b-9/Phil 2:6-11/Jn 3:13-17
15	Thu	1 Cor 15:1-11/Jn 19:25-27 or Lk 2:33-35
16	Fri	1 Cor 15:12-20/Lk 8:1-3
17	Sat	1 Cor 15:35-37, 42-49/Lk 8:4-15
18	SUN	Am 8:4-7/1 Tm 2:1-8/Lk 16:1-13 or 16:10-13

MASS INTENTIONS - INTENCJE MSZALNE

Saturday, September 10, 2016

- 8:00 am † Piotr Morawiak - Rodzina
- 2:00 pm - Ślub - Karolina Pruszkowska i Marcin Szymański
- 4:00 pm - Za Parafian — For Our Parishioners
- 7:00 pm - O zdrowie i Boże błog. dla Władzi z okazji urodzin - Przyjaciele

SUNDAY, SEPTEMBER 11, 2016

- 8:00 am † Charles F. Rolak - Dzieci
- 9:30 am † Nellie Mazur (anniversary) - Sister

11:00 am † Jadwiga i Władysław Łapuć - Córka i zięć

Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:

- O zdrowie i Boże błog. dla Emilki w dniu urodzin - Matka chrzestna
- † Emily Marini - Ela Sokołowska

Monday, September 12, 2016

- 7:00 am † Blanche Bielawski - Diane Urbaniak
- 7:00 pm † Jadwiga Łapuć (5 R.) - Córka z rodziną

Tuesday, September 13, 2016 - św. Jana Chryzostoma

- 7:00 am † Janina Adranowicz - Jadwiga Ignaciuk
- 7:00 pm † Charles F. Rolak - Richard Rolak
- † Helena i Jan Kancelarczyk - Córka Roma
- W podziękowaniu za dar życia Tosi Biegańskiej w 3 roczn. śmierci i Boże błog. dla rodziny

Wednesday, September 14, 2016 - Podwyższenia Krzyża Świętego

- 7:00 am † Florence & Joseph Brown - Bielawski family
- 7:00 pm † Regina Kołakowski - Koło Żywego Różańca

Thursday, September 15, 2016 - NMP Bolesnej

- 7:00 am † Stanisław Cholewa - Diane Urbaniak
- 7:00 pm † Zmarli z rodziny Leończuk - Rodzina Pasiewicz
- † Wanda Więckowski - Rodzina Nowickich

Friday, September 16, 2016 -śś. Korneliusza , papieża i Cypriana, biskupa

- 7:00 am † Jane Nagle (5th anniversary) - Nagle family
- 6:00 pm - Wystawienie Najświętszego Sakramentu
- 7:00 pm † Czesława Niewiadomska - Koło Żywego Różańca

Saturday, September 17, 2016 - Stygmatów Św. Franciszka z Asyżu

- 8:00 am † Jan Danicki - Grono Pedagogiczne i Pracownicy Szkoły Jęz. Pol.
- 4:00 pm † Charles W. Gird - Wife & children
- 7:00 pm - O zdrowie i Boże błog. dla Olivera z okazji 5 urodzin - Rodzice

SUNDAY, SEPTEMBER 18, 2016 - DOŻYNKI

- 8:00 am † Stanisław Susoł - Córka z rodziną
- 9:30 am † Ryszard & Lucyna Pieprzycki - Daughter

11:00 am - Za Parafian — For Our Parishioners

Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:

- O zdrowie i Boże błog. dla Krystiana, Alex'a i Natalii Kiami, Nadii Matel i Michała Collins - Babcia i dziadek
- † Suzanne Nowicki - Rodzina Konarskich
- † Zmarli Rodzice i Rodzeństwo z rodziny Frask - Maria Nowicki z rodziną

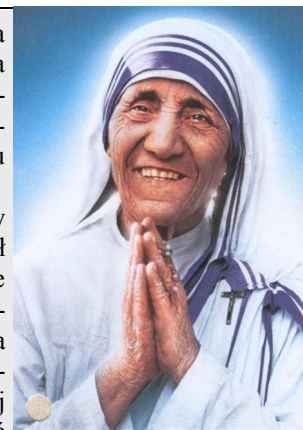




Z BIURKA PROBOSZCZA

Matka Teresa z Kalkuty

W ubiegłą niedzielę, w Rzymie papież Franciszek wyniósł na ołtarze "Matkę ubogich", Matkę Teresę z Kalkuty. Kim była najnowszą świętą? Otóż Matka Teresa urodziła się 26 VIII 1910 r. w Skopje, Albanii. Gdy miała 18 lat, wstąpiła do irlandzkiego zgromadzenia loretanek i wyjechała do Indii. W 1937 r. złożyła śluby wieczyste. Zetknąwszy się z nędzą w Kalkucie, postanowiła utworzyć zgromadzenie, które całkowicie odda się posłudze nędzarzom. W 1950 r. założyła Zgromadzenie Misjonarek Miłości, przywdziewając sari – tradycyjny strój hinduski. Od tego czasu zgromadzenie rozrosło się i rozeszło na cały świat. W 130 krajach siostry prowadzą sierocińce, domy dla starców, chorych i umierających. Istnieje także męska gałąź zgromadzenia. Do Polski siostry przybyły w 1983 roku. Matka Teresa zmarła 5 IX 1997 roku. Jan Paweł II w odpowiedzi na prośby napływające z całego świata zaledwie 2 lata po jej śmierci zgodził się na rozpoczęcie procesu beatyfikacyjnego. 19 X 2003 r., dziękując Bogu za 25 lat swego pontyfikatu, Jan Paweł II ogłosił ją błogosławioną. W postaci bł. Matki Teresy z Kalkuty uderza przede wszystkim jej niezwykła wrażliwość na nieszczęście i biedę. Zetknąwszy się z nędzą w slumsach Kalkuty, nie pozostała bezczynna. Widok ludzi odartych z godności, odrzuconych przez społeczeństwo z powodu nędzy, starości, choroby lub uzależnień, poruszył ją tak głęboko, że zrezygnowała z dotychczasowej drogi życia i podjęła ryzyko rozpoczęcia wszystkiego od nowa. Po 20 latach spokojnego życia zakonnego wyszła na ulice Kalkuty, by służyć chorym i umierającym żebrakom. Wszyscy znają ją jako największego świadka miłości chrześcijańskiej wobec ubogich. Ponad 45 lat służyła sierotom, chorym i starcom Kalkuty. Założyła wiele dzieł charytatywnych i przemierzyła setki tysięcy kilometrów, by pomagać biednym. Stała się obrończą praw ubogich, upominając się o szanowanie ich praw przez moźnych tego świata. Za pokorną i wytrwałą służbę ubogim dostała Pokojową Nagrodę Nobla. Matka Teresa z Kalkuty jest powszechnie **znana ze swej heroicznej obrony życia poczętego**. Mówiła o świętości życia. W aborcji widziała jedną z najstraszniejszych zbrodni. **Przeciwstawiała się stanowczo eutanazji**. W tym wspierała profetyczny głos Jana Pawła II, który bezkompromisowo głosił prawo każdego człowieka do życia od poczęcia do naturalnej śmierci. "Założycielka Zgromadzenia Sióstr Misjonarek Miłości powtarzała często: "Kiedy pomagamy innemu człowiekowi, naszą nagrodą jest pokój i radość, ponieważ nadaliśmy sens własnemu życiu". Matka Teresa była wielką i cenioną nauczycielką życia, zwłaszcza dla młodych, którym przypominała, że "spoczywa na nich wielkie zadanie budowania pokoju, poczynając od własnych rodzin, oraz obrony życia zawsze i w każdych okolicznościach, zwłaszcza życia istot najsłabszych". Dziennikarze, ludzie świata kultury, politycy i "zwykli ludzie" z podziwem patrzyli na dokonania Matki Teresy z Kalkuty. Jej heroizm opowiedzenia się po stronie ubogich oraz dokonania zdumiewają i imponują. Rzadko jednak stawiano pytanie o powody, dla których wybrała świat ubóstwa materialnego i duchowego.



Co spowodowało, że umiłowała żebraków? Dlaczego przyciągała sieroty? Co dawało jej siłę do przebywania wśród bezdomnych, uzależnionych od narkotyków i alkoholu starszych i młodszych?

Na motywy wyborów Matki Teresy z Kalkuty zwrócił uwagę Jan Paweł II. Dla niego była ona przede wszystkim Misjonarką Miłości Bożej, która pragnęła kochać Chrystusa w tych, w których mogła Go spotkać. Zasadniczym motywem jej zaangażowania w czynną miłość

blźniego **była głęboka miłość do Zbawiciela**. Jemu całkowicie oddała swe życie, najpierw w zakonie loretanek, a potem – gdy odkryła Jego cierpiącą i udręczoną twarz w nędzarzach, w założonym przez siebie zgromadzeniu. "Misjonarka Miłości. Jej misja rozpoczynała się każdego dnia o świcie przed Eucharystią. Święta już dziś Matka Teresa zakonnica uznawana powszechnie za matkę ubogich pozostawia wymowny przykład wszystkim wierzącym i niewierzącym. Pozostawia nam świadectwo miłości Boga, którą ona sama przyjęła i która przekształciła jej życie w totalny dar dla braci. Pozostawia nam świadectwo kontemplacji, która staje się miłością, i miłości, która staje się kontemplacją. Matka Teresa z Kalkuty ceniła sobie codzienną godziną adorację Najświętszego Sakramentu i zalecała ją swoim siostram. Bez adoracji, mówiła, nie miałyby siły do pracy wśród ubogich. Przebywanie z Chrystusem pozwalało jej stawiać czoło najtrudniejszym sytuacjom. On ją umacniał, pocieszał, bronił, inspirował, wspierał. Chrystus Eucharystyczny był jej powiernikiem i nadzieją. Wpatrzeni w świadectwo bł. Matki Teresy z Kalkuty, odnowmy w sobie miłość do Chrystusa obecnego w ubogich, cierpiącego w chorych. Jak Matka Teresa nie zamykamy oczu na potrzeby blźnich, zwłaszcza w naszych rodzinach czy sąsiedztwie. Będzie to też konkretne podjęcie dziedzictwa Jana Pawła II i jego apelu o wyobraźnię miłosierdzia. Czasami wystarczy niewiele, by dać komuś potrzebującemu naprawdę dużo. Kościół zachęca nas do pełnienia uczynków miłosierdzia względem duszy i ciała. Nie pozostajmy obojętni na to pouczenie. Ma ono wymiar nie tylko osobisty, ale i społeczny. Poprzez drobne gesty miłości braterskiej możemy budować kulturę solidarności w naszej Ojczyźnie i wszędzie tam, gdzie przychodzi nam żyć.

+

Last Sunday, September 4th 2016 Pope Francis declared Mother Teresa a saint on Sunday, praising the tiny nun for having taken in society's most unwanted and for having shamed world leaders for the "crimes of poverty they themselves created." Pope Francis held up Mother Teresa as the model for a Catholic Church that goes to the peripheries to find poor, wounded souls during a canonization Mass that drew an estimated 120,000 people rich and poor, powerful and homeless to a sun-filled St. Peter's Square. Saint Francis in his homily said "Let us carry her smile in our hearts and give it to those whom we meet along our journey, especially those who suffer". The canonization was the highlight of Pope Francis' Holy Year of Mercy and may come to define his papacy, which has been dedicated to ministering to society's most marginal, from prisoners to prostitutes, the refugees and the homeless.

KOLEKTY

Kolekta I -\$1,740.00, Kolekta II -\$748.00

II Kolekta 11 września będzie na "Misje (Immaculate Mary Queen of Heaven Missionaries) "

II Kolekta 18 września będzie na „Clergy Health Retirement Trust - Na emerytowanych księży”

- ♦ In memory of Józefa Warot by Wypasek family -\$30
- ♦ Dożynki donations by: Genowefa & Jan Kotowski -\$50; Apollonia & Stanisław Skrzyniarz -\$100; Regina & Eugeniusz Marczyk -\$100; Jolanta & Mariusz Wierzbicki -\$100, Ziggy's Tours -\$150; Scally & Trayers Funeral Home (Raffle sponsor) -\$1,000, Parishioners -\$200; Karen Rolak (Raffle sponsor) -\$100; Baystate Driver Licensing Consultatnts, Inc. (Raffle sponsor) -\$100; Ashmont Associates Tax Service (Raffle sponsor) -\$100; Mirka & Stanley Wiśniewski (First Prize Sponsor - Money Raffle) - In memory of Barbara Wiśniewski -\$500;
- ♦ Church donation by Parishioner -\$1,000.

Thank you and God bless!

Applause erupted in St. Peter's Square even before Pope Francis finished pronouncing the rite of canonization, evidence of the admiration Mother Teresa enjoyed admiration from Christians and non-Christians alike during her life and after her death in 1997. For Pope Francis, **Mother Teresa put into action his ideal of the church as a merciful "field hospital" for the poorest of the poor, those suffering both material and spiritual poverty.**

He admitted even he would find it hard to call her "St. Teresa" since her tenderness was so maternal. In his homily, Pope Francis praised her as the merciful saint who defended the lives of the unborn, sick and abandoned, recalling her strong anti-abortion stance which often put her at odds with progressives around the world. "She made her voice heard before the powers of the world, so that they might recognize their guilt for the crimes of poverty they themselves created. "Mercy, forgiveness, good works: It is the heart of a mother for the poor. While Pope Francis is clearly keen to hold Mother Teresa up as a model for her joyful dedication to society's outcasts, he was also recognizing holiness in a nun who lived most of her adult life in spiritual agony sensing that god had abandoned her. By canonizing her, Pope Francis is recognizing that Mother Teresa not only shared the material poverty of the poor but the spiritual poverty of those who feel "unloved, unwanted, uncared for". Pope Francis has never publicly mentioned this "darkness," but he has in many ways modelled his papacy on Mother Teresa's simple lifestyle and selfless service to the poor- He eschewed the Apostolic Palace for a hotel room, made welcoming migrants and the poor a hallmark and has fiercely denounced today's "throwaway" culture that discards the unborn, the sick and the elderly with ease. In keeping with her spirit, he was treating 1,500 homeless people bussed into Rome for the Mass to a pizza lunch in the Vatican auditorium afterward. Born Agnes Gonxhe Bojaxhiu on August 26, 1910, Mother Teresa came to India in 1929 as a sister of the Loreto order. In 1946, she received what she described as a "call within a call" to found a new order dedicated to caring for the most unloved and unwanted, the "poorest of the poor". In 1950 she founded the Missionaries of Charity, which went onto become a global order of nuns, priests, brothers and lay co-workers. She was awarded the Nobel Peace Prize in 1979. She died in 1997 and was put on a fast-track for sainthood soon thereafter. Let us imitate her in our daily lives. Saint Mother Theresa pray for us!

Please pray for the sick, homebound and hospitalized

Módlmy się za chorych, cierpiących, przebywających w szpitalach: Józefina Szloch, Wayne & Shirley Gouliaski, Bolesława Lingo, Evelyn Baszkiewicz, Aniela Socha, Amalia Kania, Regina Suski, Rita Wyrwicz, Helen Daniszewska, Lucy Mackiewicz, Jacek Sowiński, Rafał Michalek, Frederick Schueler.



**Maryjo, Uzdrawienie Chorych - módl się za nami!
Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!**

PROŚBA O MODLITWĘ ZA CHORE DZIECI.

Prosimy Wspólnotę o modlitwę w intencji małego Antosia Grzybko, Krystiana Kiami i Gabrysi Piotrowskiej.

ZOSTAŃ CHÓRZYSTA!

Nie musisz być utalentowany jak Pavarotti lub Maria Callas aby wstąpić w szeregi naszego Chóru Parafialnego. Ale jeśli chcesz śpiewać tak jak oni –musisz się do nas zapisać! Jesteśmy wyjątkową grupą zwykłych parafian takich jak Ty, zgraną i wesołą. Łączy nas miłość do Pana Boga i do muzyki.

"Kto śpiewa – dwa razy się modli" powiedział św. Augustyn, dlatego właśnie śpiewem chwalimy Pana. Próby mamy w każdy poniedziałek, w sali pod kościołem o godz. 7–9pm. Jeśli masz pytania zadzwoń do naszej dyrygentki, p. Marty (857-212-7962). Pierwsza próba po wakacjach - 19-go września.

Czekamy na Ciebie!

MSZA PRYMICYJNA

W dzisiejszą niedzielę O. Wojciech Morański o godz. 11:00-tej odprawi uroczystą Mszę św. prymicyjną. Na zakończenie Mszy św. młody kapłan udzieli nam uroczystego błogosławieństwa. Dziękując Bogu za dar kapłaństwa i za piękną pracę dla naszej Wspólnoty. Życzymy O. Wojtkowi obfitości Bożych łask na dalsze lata kapłańskiej pracy. Po Mszy św. zapraszamy na Potluck i pokaz slajdów ze święceń.

PODZIĘKOWANIA

Ojciec Rajmund Marszałkowski, misjonarz z Kenii i Tanzanii, dziękuje za możliwość pobytu w naszej parafii w dniu Odpustu parafialnego, za możliwość wygłoszenia kazań oraz za złożone ofiary na Sanktuarium, Bożego Miłosierdzia, które buduje się na misyjnej ziemi w Tanzanii. Zabrane ofiary wynoszą \$3,300. Bóg zapłać!

Wycieczki - Ziggy's Tours:

2-dniowa nad Niagarę oraz 1000 wysp w każdą sobotę & 3-dniowa autokarem do Washington DC and NYC w każdy piątek.

2- Day tour to Niagara Falls and 1000 Islands Tour - each Saturday & 3- Day tour to Washington DC and New York Tour - each Friday.

More info: Ziggy's Tours 617-288-7777.



HARVEST FESTIVAL

We plan this year's Harvest Festival as a two-day-event - September 17th & 18th (Saturday & Sunday). For Saturday we plan a party in John Paul II hall and on

Sunday the usual activities in the fresh air, on the parking lot.

As every year we will prepare lots of good food, music, lottery and much more. We also plan to invite, amongst others, officials from the city government, Husaria soldiers, Miss Polonia and a Magician

Once again we will have a book sale. Therefore we are asking you to donate books – new or used, most desirable in Polish, for children and adults. Please bring the books to the parish office. Donations of stuffed animals to be used as prizes for children, will also be appreciated. We will also be asking for donations of home made pastry.

We hope to bring not only our Polonia members but also people from outside the Polish community together. We would like to share and enjoy our happiness, Polish culture and food with the people of Boston and surrounding areas.

We are looking forward to this event and hope it will be a great success. To make it happen we need your help in preparing for the event. All volunteers are asked to call or come to the parish office. Those who can't help with the preparations may make a donation to our church. We are looking for sponsors. If you know anyone that you can approach to be a Harvest Festival sponsor, please don't hesitate to ask them. All sponsors will be listed in our church bulletin and in the White Eagle newspaper. We already have a few sponsors from our community: The Polish Cultural Foundation, The White Eagle and The Polish American Congress, Father Joseph Brzozowski /sponsoring two ponies for rides/, Parker Professional Driving School and Scally and Trayers Funeral Home - sponsor Money Raffle prizes, Polish Army Veterans Post # 37 (10 tables), Kayem (hot dogs), Renata & Leon Bester (money raffle sponsors), Carl Mackiewicz (radio ad) Carpenter's Center (banners), Ziggy's Tours, Karen Rolak (Raffle sponsor), Baystate Driver Licensing Consultatnts, Inc. (Raffle sponsor), Ashmont Associates Tax Service (Raffle sponsor), Mirka & Stanley Wiśniewski (First Prize Sponsor - Money Raffle), Cafe Polonia.

Everyone is invited, you, your families and friends too.

DOŻYŃKI POLONIJNE/POLONIA HARVEST FESTIVAL.

Jak już wiemy tegoroczne dożynki odbędą się w sobotę i niedzielę 17&18 września. W sobotę po Mszy św. o godz. 4.00 p. m. będzie zabawa na sali, a w niedzielę impreza jak corocznie na zewnątrz. Planujemy zaprosić przedstawicieli władz naszego miasta... Chcemy, aby oprócz parafialnej Wspólnoty przyszło jak najwięcej ludzi z zewnątrz. Oprócz super jedzenia, planujemy wiele różnych atrakcji dla każdego. Na dożynkach będzie Miss Polonia, polska husaria, iluzjonista, będzie pokaz talentów, różne konkursy...

Planujemy też zaprosić jakiś zespół irlandzki etc. Starajmy się Wszyscy szukać sponsorów. Każdy z nas zna kogoś w swojej pracy, firmie, sąsiedztwie kogo można poprosić o donację, czy sponsorowanie pewnego dożynkowego wydarzenia. Jest to praca dla każdego z nas!

Listę naszych sponsorów otwierają już: Fundacja Kultury Polskiej, Biały Orzeł/sponsoruje media społecznościowe/, Kongres Polonii Amerykańskiej, Ojciec Józef Brzozowski /sponsoruje dwa kucyki/, Parker Professional Driving School i Scally and Trayers Funeral Home - sponsorują nagrody na loterię, Weterani Pl. #37 (10 stołów), Firma Kayem (kiełbaski do hot dogs), Renata i Leon Bester (sponsorzy nagrody na loterię), Carl Mackiewicz (reklama), Carpenter's Center (plakaty), Ziggy's Tours, Karen Rolak (sponsor nagrody na loterię), Baystate Driver Licensing Consultatnts, Inc. (sponsor nagrody na loterię), Ashmont Associates Tax Service (sponsor nagrody na loterię), Mirka i Stanley Wiśniewski (sponsorzy pierwszej nagrody na loterię), Cafe Polonia.

Potrzebujemy wielu sponsorów. Ty możesz nam w tym pomóc!!!

Wszyscy sponsorzy będą ogłoszeni w naszych biuletynach, ale także w specjalnym wydaniu gazety



Biały Orzeł, który ukaże się na krótko przed Dożynkami. Liczymy na Waszą pomoc i zaangażowanie. Prosimy o zakup biletów na Loterię – prosimy także o ich rozprowadzanie. Prosimy o pluszowe zabawki na rozgrywki dla dzieci, dobre książki na wyprzedaż (w języku polskim), a nasze Gospodynie o smaczne wypieki.

BINGO IN OUR PARISH. We started Bingo in our parish last Thursday. It will be held every second Thursday of the month in the church hall, time: 7:00 -9:30 PM. We are looking for volunteers who would like to help. Please contact Fr. Jurek if you would like to get involved.



BINGO W NASZEJ PARAFII. W ubiegły czwartek odbyło się pierwsze Bingo. Planujemy, aby odbywało się ono w co drugi czwartek każdego miesiąca w godz. 7.00 – 9.30 p.m. Poszukujemy chętnych wolontariuszy do pomocy. Chętni proszeni są o kontakt z O. Jurkiem.

SYRENA TRAVEL ZAPRASZA

Na koncert Eleni dnia 2 października do sali św. Jana Pawła II na godz. 2:00 PM. Więcej informacji i bilety - 617-269-9123.